

Academic Year: (2023 / 2024)

Review date: 15/04/2023 09:52:24

Department assigned to the subject: International Law, Ecclesiastical Law and Philosophy of Law Department

Coordinating teacher: CELADOR ANGON, OSCAR

Type: Compulsory ECTS Credits : 9.0

Year : 1 Semester : 0

REQUIREMENTS (SUBJECTS THAT ARE ASSUMED TO BE KNOWN)

None

OBJECTIVES

This course is designed for law graduates who will shortly be practicing lawyers and who have an intermediate level of English, with a view to helping them communicate orally with their English-speaking clients, read and understand legal texts in English, and draft simple documents in that language. Although translation will inevitably play a role, this is not a course for English-Spanish legal translators but rather is intended for legal professionals who need to achieve an active command of English. Classes will be taught in English from the practical perspective of promoting both oral and written communication. This course is divided into seven units that present the vocabulary and basic concepts of contract law, corporate law, civil procedure, criminal law and procedure, labor law, tax law and property law.

In view of the foregoing, students will:

- learn the basic concepts of the Anglo-American system of common law
- achieve an active command of the basic legal vocabulary in the six areas of law covered in the course
- familiarize themselves with the peculiar features of Anglo-American legal language, including the differences between legal usage in the US and in England and Wales, and with an emphasis on what are often called false friends that, despite their similar appearance, may have opposite meanings in English and Spanish
- be capable of using these skills to explain (both orally and in writing) the basic aspects of Spanish law in English in the six areas of law examined during the course

DESCRIPTION OF CONTENTS: PROGRAMME

- Tema 1: Terminology of Contracts (Contratos)
- Tema 2: Terminology of Corporate Law (Derecho societario)
- Tema 3: Terminology of Civil Procedure (Derecho procesal civil)
- Tema 4: Terminology of Criminal Law and Criminal Procedure (Derecho penal y procesal penal)
- Tema 5: Terminology of Labor Law (Derecho laboral)
- Tema 6: Terminology of Tax Law (Derecho tributario)
- Tema 7: Terminology of Property Law (Derechos reales)

LEARNING ACTIVITIES AND METHODOLOGY

For each of the principal areas of law studied, and using different activities, the professor will introduce students to the basic terminology and legal texts in English will be read and discussed in class. In each case students will be asked to compare and contrast the principal features of Anglo-American law with the legal system in Spain or in their countries. The goal is to ensure that students are not only capable of understanding the texts, but also of discussing them and to drafting simple documents in English

based on the texts read in class.

These are ¿traditional¿ classes in which the student¿s active participation and total attention in class are essential, without relying on laptop computers or using mobile phones. (In exchange, the professor guarantees that no student will be the victim of death by powerpoint).

Students will be provided access to the class texts and materials one week prior to the commencement of each unit, so that those who wish to prepare the lessons beforehand may do so.

ASSESSMENT SYSTEM

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------|----|
| % end-of-term-examination/test: | 60 |
| % of continuous assessment (assignments, laboratory, practicals...): | 40 |

Ordinary evaluation

Students will take a separate exam at the end of each of the six units covered.

Extraordinary evaluation:

Extraordinary exams consist of ten questions to be answered in English, on basic concepts related to the Legal English unit in question. They can be answered orally or in writing (maximum time allotted: 1 hour).

Final exam

BASIC BIBLIOGRAPHY

- Alcaráz Varó, Enrique y Brian Hughes El inglés jurídico, Barcelona: Ariel, 2007
- Alcaráz Varó, Enrique, Miguel Ángel Campos Pardillos and Cynthia Miguélez El inglés jurídico norteamericano, Barcelona: Ariel, 2007
- Brown, Gordon W. Legal Terminology, Pearson Education, New Jersey: 2008
- Chartrand, Marcella, Catherine Millar y Edward Wiltshire English for Contract and Company Law, London: Sweet & Maxwell, 2003
- Chartrand, Marcella, Catherine Millar y Edward Wiltshire English for Contract and Company Law., Sweet & Maxwell, London: 2003.
- Jowers, Rebecca Léxico temático de terminología jurídica español-inglés, Valencia: Tirant lo Blanch, 2015

ADDITIONAL BIBLIOGRAPHY

- Brown, Gordon W. Legal Terminology, New Jersey: Pearson Education, 2008
- Chartrand, Marcella, Catherine Millar y Edward Wiltshire English for Contract and Company Law, London: Sweet & Maxwell, 2003
- Garner, Bryan A., ed. Black¿s Law Dictionar, St. Paul, Minnesota: West Publishing Co, 2004
- Okrent, Cathy Legal Terminology, Albany, New York: Delmar (West Legal Studies), 2001